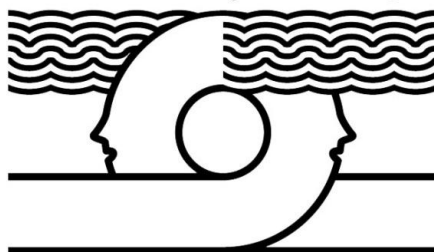


Agenda culturel de l'AWSA Club

Mars - Avril 2016

Arab Women's Solidarity Association-Belgium



جمعية تضامن المرأة العربية- بلجيكا

Danse

3600 de Redouan Mriziga (Maroc/Belgique)

Radouan Mriziga aborde la danse par le prisme de l'architecture. Il recherche une structure transparente dans laquelle mouvement et narration se distillent de l'édification. 3600 secondes durant, des corps et des esprits se fondent dans un espace où les danseurs sont à la fois artisans et architectes. Mriziga se laisse guider par l'art islamique et l'architecture moderne, dans un équilibre parfait entre esthétique et fonctionnalité. Découvrez comment "construire" peut être un spectacle et un spectacle, une construction. Radouan Mriziga a étudié à PARTS. Il est artiste en résidence au centre d'art « nomade » Moussem.

Où ? Kaaistudio's – 81 Rue Notre-Dame du Sommeil à Bruxelles

Quand ? le 4 et le 5 mars à 20h30

Plus d'infos ? www.kaaitheater.be

Badke (Palestine)

Badke entame sa troisième saison avec une distribution partiellement nouvelle. Ce spectacle est une collaboration avec 10 performers palestiniens, jeunes autodidactes de différentes disciplines ; danse contemporaine, hip hop, cirque... 'Badke' est une inversion de dabke, la danse populaire palestinienne. Le spectacle part d'une dabke-du-peuple sociale, festive et confronte cette tradition locale à des éléments de la culture (de la danse) populaire mondiale. *Badke* est la quête d'une dabke qui ne permet pas seulement l'expression du désir palestinien unique « d'appartenance à un lieu », mais aussi du souhait de faire partie d'un monde extérieur. Aux accents irrésistibles de la musique de Naser Al-Fares, les jeunes Palestiniens dansent corps et âme, mais sous la surface, la dure réalité blesse.

Où ? KVS – 9 Quai aux Pierres de Taille à Bruxelles

Quand ? le 8 mars à 12h30 – les 9, 11 et 12 mars à 20h

Plus d'infos ? www.kvs.be

Théâtre

Dixit Algorizmi, les arabesques du savoir

Dixit Algorizmi, les arabesques du savoir relate les pérégrinations du jeune Momo, étudiant désinvolte et peu friand de sciences, qui remonte le temps pour se retrouver au Moyen Âge en plein cœur du monde arabo-musulman. Guidé par un mystérieux inconnu, Momo croise différents savants au cours d'un voyage qui le mènera à Bagdad, à Palerme et enfin en Andalousie. Cette rencontre avec des mathématiciens, des astronomes, des ingénieurs, des physiciens, des médecins, des géographes, des poètes et des philosophes lui permet de découvrir ce que ces êtres qui ont évolué au sein d'une société arabo-musulmane ouverte et assoiffée de connaissances ont apporté au patrimoine scientifique mondial. Ce voyage lui permet également de remettre en question ses préjugés et certaines de ses convictions : son auto-dévalorisation culturelle, l'intolérance religieuse, la conception du djihad, la liberté d'expression, la discrimination à l'égard de la femme...

Où ? Espace Magh – 17 Rue du Poinçon à Bruxelles

Quand ? le 4 mars 2016 à 20h

Plus d'infos ? www.espacemagh.be

La Civilisation, ma Mère! avec Ben Hamidou d'après le roman de Driss Chraïbi

La condition de la femme a toujours trouvé une place importante dans les pièces que nous proposent Ben Hamidou et Gennaro Pitisci, comme si c'était précisément là, dans cette nécessaire émancipation que se trouvaient les clés des révolutions à venir. Avec *La Civilisation, ma Mère !...* c'est le Maroc d'avant-guerre qui s'offre à nous, avec l'histoire d'une femme, mariée à 13 ans et ignorant tout de ce qui peut exister hors des murs de la maison où elle vit avec son mari et ses deux fils. Ce sont pourtant ses deux garçons qui lui ouvriront les portes de sa prison dorée, devenant ainsi les compagnons de route, voire les initiateurs de son émancipation. Cette liberté, elle la saisira pour renaître à elle-même, en femme libre porteuse d'une civilisation nouvelle. C'est dans la tradition orale de sa culture d'origine, et la forme du théâtre conté, que Ben Hamidou donne chair au roman de Driss Chraïbi, dans un seul en scène qui nous interroge de manière universelle sur la condition féminine.

Où ? Centre Culturel de Schaerbeek – 91/93 Rue de Locht à Schaerbeek

Quand ? le 9 mars à 20h – entrée libre/réservation souhaitée

Infos ? www.culture1030.be

Bab Marrakech de la Cie Ras-el-Hanout

Avez-vous déjà visité le Bab Marrakech ? “*J'adore ce magasin, une vraie caverne d'Ali Baba.*” On y trouve une grande diversité de produits, et de personnes. “*Ici il y a de toutes les nationalités, de toutes les langues, de toutes les origines, de tous les passeports, et de tous les shampoings, on sait jamais.*”. A la caisse vous y trouverez Ismaïl, qui se demande ce qu'il fait là, surtout quand il entend : “*Je peux payer avec des dirhams ? Il m'en reste un peu de mes vacances.*”. En fait Bab Marrakech, c'est le magasin du père d'Ismaïl, et il le remplace pendant sa maladie. “*Maman, t'es sûre qu'il est vraiment malade Papa, il le fait pas exprès pour que je travaille au magasin ?*”. Un seul en scène rythmé et mêlant autobiographie et délires assumés.

Avec Ismail Akhlal. Une mise en scène de Mohamed Ouachen. D'après une idée originale d'Ismail Akhlal & Naim Baddich.

Où ? Daarkom – 18 Rue du Fossé aux loups à Bruxelles

Quand ? du 10 au 12 mars à 20h

Plus d'infos: www.daarkom.be

Réfugiez-Nous de la Cie Ras-el-Hanout

Ils sont là. Eux, les demandeurs d'asile, les réfugiés, les migrants, les étrangers, les clandestins. Nous, on est là aussi. On compatit, on proteste, on aide, on s'inquiète, on accueille, on expulse. Pourquoi ? Comment ? On en fait assez ? Ou on en fait trop ? Ras El Hanout vous présente “*Réfugiez Nous*”, une pièce de théâtre action, où vous pourrez apporter vos réponses et les tester avec nous sur scène.

Où ? Daarkom – 18 Rue du Fossé aux loups à Bruxelles

Quand ? les 24 mars à 14h et 20h - le 25 mars à 20h

Plus d'infos: www.daarkom.be

In the eyes of heaven de Ruud Gielens, Rachid Benzine et Hiam Abbass (Belgique / Maroc/ France/ Israël)

Dans les yeux du ciel, ce sont les yeux d'une femme, une de celles qu'on paie pour toujours les posséder, rarement les aimer, quelques minutes ou quelques heures, dans le secret d'une chambre loin des regards. Une femme qui ici-bas est plongée dans l'immense solitude léguée par un destin qui s'est acharné trop tôt, trop fort et dont elle veut sauver sa propre fille.

Ce sont ses mots parfois chuchotés, parfois hurlés, qu'elle lance à ce Ciel impuissant. Les mots qui disent les confidences, la colère, les désillusions de cette femme déjà meurtrie qui voit soudain s'effondrer, à l'aube du printemps arabe, en même temps que le régime qui meurt, les espoirs d'un lendemain qui peine à se lever. Dans cette attente entre un hier qui se fane et un demain qui tarde, dans ce tumulte de la rue arabe peuplé des ombres de ceux qui meurent et de ceux qui rôdent, elle est là, intransigeante, drôle et cassante à la fois. L'islamologue français Rachid Benzine est l'auteur des ouvrages *Les nouveaux penseurs de l'islam* (2004) et *Le Coran expliqué aux jeunes* (2013). Avec *In the Eyes of Heaven* il a écrit un discours sur la condition de la femme au Maghreb et au Mashreq. L'actrice de cinéma Hiam Abbass (*Paradise Now, Lemon Tree, Munich*) joue le spectacle. Le metteur en scène Ruud Gielens (Union Suspecte, Kaaitheater, KVS) – qui vit et travaille au Caire depuis 2009 – a mis le texte en scène.

Où ? Kaaitheater – 20 Square Saintelette à Bruxelles

Quand ? les 24 et 25 mars à 20h30 – Le spectacle du 24 mars sera précédé d'une conférence de Rachid Benzine sur Averroès

Plus d'infos ? www.kaaitheater.be

Pères en scène de Mohamed Allouchi

Pères en scène, ce sont de jeunes comédiens amateurs rassemblés autour du metteur en scène Mohamed Allouchi, pour une création collective autour des difficultés que rencontrent les pères du quartier avec leurs enfants. Entre décrochage scolaire, incompréhension, décalages culturels, une réelle fracture intergénérationnelle s'est ouverte au fil du temps. À travers des scènes pleines d'humour entrecoupées d'interviews filmées des pères, le spectacle propose un double point de vue sur une réalité complexe. Avec fraîcheur, la troupe essaie de comprendre, plus qu'elle ne dénonce, le problème sans pour autant le dramatiser.

Où ? Centre culturel des Riches-Claires – 24 Rue des Riches-Claires à Bruxelles

Quand ? du 8 au 9 avril 2016 à 20h30 et le 10 avril à 15h

Plus d'infos ? www.richesclaires.be

Décri/Ravages d'Adeline Rosenstein

Décri/Ravages donne à voir une série de conférences théâtrales qui constituent une traversée historique et sémantique du dossier international appelé "Question Palestine". Le spectacle retrace les retrouvailles à partir de 1799 entre l'Occident et un petit territoire peuplé (!) aux enjeux imaginaires infiniment grands, la Terre Sainte. Divisés en courts épisodes, eux-mêmes divisés en petites rubriques prises en charges par des orateurs-trices différent-e-s. A chaque fois un rappel des faits historiques est illustré par des témoignages d'artistes occidentaux de passage dans la région ou par des extraits de pièces de théâtre du monde arabe, tandis qu'un rappel lexicologique ponctuel nous éclaire sur la naissance et les usages des termes employés par les uns et les autres.

Où ? Théâtre de la Balsamine – avenue Félix Marchal, 1 à Schaerbeek

Quand ? du 19 au 23 avril 2016 à 19h30

Plus d'infos ? www.balsamine.be

Cinéma, avant-première, Ciné-club

Fatima de Philippe Faucon (France)

Fatima vit seule avec ses deux filles : Souad, 15 ans, adolescente en révolte, et Nesrine, 18 ans, qui commence des études de médecine. Fatima maîtrise mal le français et le vit comme une frustration dans ses rapports quotidiens avec ses filles. Toutes deux sont son moteur, sa fierté, son inquiétude aussi. Afin de leur offrir le meilleur avenir possible, Fatima travaille comme femme de ménage avec des horaires décalés. Un jour, elle chute dans un escalier. En arrêt de travail, Fatima se met à écrire en arabe ce qu'il ne lui a pas été possible de dire jusque-là en français à ses filles. Librement adapté des livres *Prière à la lune* et *Enfin, je peux marcher seule* de Fatima Elayoubi. Philippe Faucon vient de remporter le César du meilleur film et il l'a offert à son actrice Soria Zeroual.

Où ? Le Stockel le 5 mars à 18h45 et à l'affiche au Vendôme

Quand ? à l'affiche

Plus d'infos ? www.cinebel.be

Le chant des hommes de Bénédicte Liénard et Mary Jimenez (Belgique)

Ils se nomment Moktar, Najat, Joseph, Gernaz, Duraid, Hayder, Kader, Esma... Ils ont fui la Syrie, l'Irak, l'Iran, le Congo, le Maroc, le Niger... Ensemble, ils décident d'occuper une église. Ils vont risquer leur vie pour des papiers. Le décompte des jours commence, l'épreuve de force aussi. A l'intérieur, Kader a pris la tête du combat mais va et vient, secret. Esma organise la vie de cette communauté qu'elle porte à bras-le-corps. La fatigue monte, les tensions affleurent. Mais les liens se tissent et se renforcent. Entre trahisons et fraternités, le groupe va devoir se mettre à l'épreuve. Et faire face.

Où ? Galeries Cinéma – Galeries Saint-Hubert à Bruxelles

Quand ? à l'affiche

Plus d'infos ? www.cinebel.be

Peur de rien de Danielle Arbid (France)

Les années 90. Lina, 18 ans, débarque à Paris pour ses études. Elle vient chercher ce qu'elle n'a jamais trouvé au Liban, son pays d'origine : une certaine forme de liberté. L'instinct de survie comme seul bagage, elle vogue d'un Paris à l'autre au rythme de ses rencontres amoureuses. Parce qu'à 18 ans, on rêve d'embrasser le monde et pas qu'un seul garçon...

Quand ? à l'affiche au Vendôme et à l'Actor's Studio

Plus d'infos ? www.cinebel.be

I am Nojoom, Age 10 and divorced de Khadija Al-Salami (Yémen)

Une petite fille de dix ans entre dans une salle de tribunal, regarde le juge droit dans les yeux et lui dit « je veux divorcer ». Au Yémen, où il n'y a pas d'âge légal pour se marier, le père de Nojoom Ali, pétrifié par la honte et indigent, a imposé à Nojoom de se marier à un villageois ayant trois fois son âge, en échange d'une dot. En proie aux mauvais traitements physiques et aux pressions psychologiques de son mari et de sa belle-mère, Nojoom tente de s'en sortir. Basé sur le récit autobiographique de Nojoom Ali, qui fut un best-seller, ce long-métrage bouleversant raconte l'histoire de cette petite fille qui a fait la une des journaux en 2009 et est devenue un symbole du mouvement contre les mariages forcés des mineurs. En présence de la réalisatrice.

Où ? Bozar – 23 Rue Ravenstein à Bruxelles

Quand ? le 9 mars 2016 à 19h

Plus d'infos ? www.bozar.be

Speed sisters d'Amber Fares (Palestine)

Ramallah en Palestine, les Speed Sisters font cramer de la gomme en Territoires occupés. C'est la première équipe de femmes pilotes traçant leur chemin au cœur des rues palestiniennes. Elles retapent leurs bolides et s'entraînent pour la prochaine compétition. Tissant ensemble leur vie aussi bien sur les pistes qu'en dehors de celles-ci, elles vous emmènent dans un voyage étonnant sur la route, à aller plus loin et plus vite que ce que vous pourriez penser. Bien loin des idées reçues sur les femmes du Moyen-Orient.

Où ? Flagey – Place Sainte-Croix à Ixelles

Quand ? plusieurs dates du 16 mars au 16 avril 2016

Plus d'infos ? www.flagey.be

Cheba Louisa de Françoise Charpiat (France)

A 30 ans, Djemila, juriste célibataire, a enfin son propre appartement... à deux pas de chez ses parents. Française d'origine maghrébine, elle fait tout pour gommer ses origines. Emma, sa voisine déjantée et fauchée, rencontre des difficultés pour élever seule ses deux enfants. Alors que tout oppose les deux femmes, une amitié profonde va naître grâce à leur amour de la musique. Dans le cadre de la 11e édition de "À FILMS OUVERTS – Un festival associatif du film contre le racisme et pour l'interculturalité", organisé à l'occasion de la Journée internationale de l'ONU pour l'élimination de la discrimination raciale (21 mars). La projection sera suivie d'un débat sur le thème " Choisir sa vie face aux jugements".

Où ? Centre Culturel Bruxelles Nord –Boulevard Emile Bockstael 246A à Laeken

Quand ? le 24 mars à partir de 11h30- projection du film à 12h30

Infos ? www.maisondelacreation.org -entrée gratuite

A Syrian love story de Sean McAllister

Il y a 15 ans, Amer et Raghda sont tombés amoureux dans une prison syrienne, avant de fonder ensemble une famille. Lorsque Sean McAllister fait leur rencontre en 2009, Raghda est à nouveau emprisonnée, laissant Amer seul avec leurs quatre fils. À l'aube du Printemps arabe, le destin de la famille est sur le point d'être bouleversé. Tourné sur une période de cinq ans, ce long-métrage retrace une incroyable odyssée vers la liberté politique.

Où ? Bozar – 23 Rue Ravenstein à Bruxelles

Quand ? le 25 mars 2016 à 20h - précédé par un Master Class à partir de 18h30

Plus d'infos ? www.bozar.be

Much loved de Nabil Ayoush (Maroc)

Noha, Randa, Soukaina et d'autres vivent d'amours tarifées à Marrakech. Objets de désir, leur corps s'exhibent et s'excitent et l'argent circule au rythme des plaisirs et de l'humiliation subie. Mais dignes et émancipées dans leur royaume féminin, elles surmontent la violence de la société qui les utilise tout en les condamnant. Ce film qui traite de la prostitution a été interdit de projection au Maroc et continue de susciter de nombreuses polémiques au sein de la société marocaine.

Où ? Centre Culturel de Schaerbeek – 91/93 Rue de Lochet à Schaerbeek

Quand ? le 25 mars à 20h –réservation souhaitée

Infos ? www.culture1030.be

A peine j'ouvre les yeux de Leyla Bouzid (Tunisie, France, Belgique, Emirats arabes unis)

Tunis, été 2010, quelques mois avant la Révolution, Farah 18 ans passe son bac et sa famille l'imagine déjà médecin... mais elle ne voit pas les choses de la même manière. Elle chante au sein d'un groupe de rock engagé. Elle vibre, s'enivre, découvre l'amour et sa ville de nuit contre la volonté d'Hayet, sa mère, qui connaît la Tunisie et ses interdits.

Quand ? sortie prévue le 27 avril 2016 **Plus d'infos ?** www.cinebel.be

Concerts/Musique

Hommage à Oum Kalthoum par l'ensemble Nagham Zikrayet avec le chanteur Youssef Riad

L'ensemble Nagham Zikrayet, reste fidèle à son amour pour la musique classique arabe et rend un nouvel hommage à la diva Oum Kalthoum, le plus important nom de la musique arabe du XXe siècle.

Où ? Daarkom – 18 Rue Fossé aux loups à Bruxelles

Quand ? le 5 mars 2016 à 20h

Plus d'infos ? 0485/69 52 27 ou kouchif@gmail.com

Portes Ouvertes de la chorale Zamân-AWSA

La Chorale Zamân-AWSA vous propose de faire entendre votre voix et de vous initier au chant en découvrant les plus belles chansons des grandes artistes du monde arabe. Tous les textes sont disponibles en phonétique pour les non-arabophones.

Où ? Boutique culturelle – 16 Rue van Lint à Anderlecht

Quand ? le 8 mars de 18h30 à 21h

Plus d'infos ? awsabe@gmail.com ou 02/229 38 63 - réservation obligatoire

Majid Bekkas & Afro-Oriental Jazz Trio (Maroc)

Majid Bekkas trouve son bonheur dans la diversité. Depuis 40 ans, le chanteur et multi-instrumentiste marocain répand sur la scène internationale son mélange de musique traditionnelle gnaoui, jazz et blues, baptisé « African Gnaoua Blues ». Il compte à son actif près d'une quinzaine de disques, dont *Al Qantara* sorti en 2014 sur le label belge Igloo Records et réalisé aux côtés de ses deux acolytes du moment : le saxophoniste bruxellois Manuel Hermia et le percussionniste franco-marocain Khalid Kouhen. Une musique chaleureuse et délicieusement groovy à savourer sans modération...

Où ? Bozar – 23 Rue Ravenstein à Bruxelles

Quand ? le 25 mars 2016 à 20h

Plus d'infos ? www.bozar.be

Abbar el Hamada d'Aziza Brahim chez Glitterbeat Records

Deux ans après "Soutak" la musicienne et militante sahraouie Aziza Brahim revient avec "Abbar el Hamada", un puissant témoignage, enflammé et poétique. Elevée dans un camp algérien de réfugiés du Sahara Occidental, elle a vécu deux décennies durant en exil, à Cuba, dans un premier temps, avant de rejoindre l'Espagne et Barcelone, où elle vit aujourd'hui. Après "Mabruk" en 2012 et "Soutak" en 2014, la chanteuse présente l'album "Abbar el Hamada" ("A travers la Hamada") où elle dénonce avec élégance l'injustice vécue par les dizaines de milliers de réfugiés regroupés dans des camps de cette étendue rocailleuse désertique à la frontière entre l'Algérie et le Sahara occidental. Comme un message d'espoir, la musique d'Aziza Brahim est, elle, ouverte au monde, imprégnée de musiques méditerranéennes et des sonorités qui fourmillent dans l'Afrique occidentale d'aujourd'hui.

Route & Roots d'Abaji chez Absilone/Socadisc

Abaji est un musicien d'origine arménienne né au Liban et exilé en France en 1976. S'accompagnant d'instruments insolites qu'il manie en virtuose, tels une guitare sitar spécialement créée pour lui et qui, à l'aide d'un archet, se transforme en violon oriental, il chante en arabe et en français. Après le Liban, Abaji s'est rendu en Arménie et en Turquie pour son nouvel album « Route & Roots » et nous convie à un voyage musical qui brise les barrières entre Orient et Occident.

Music of Morocco recorded by Paul Bowles chez Dust to Digital

Le label de musique américain Dust to Digital va éditer un double album de musiques traditionnelles marocaines enregistrées par Paul Bowles en 1959. Ce double album est la réédition d'enregistrements de musiques et chants traditionnels qu'avaient effectués l'écrivain et compositeur américain Paul Bowles entre juillet et décembre 1959, à la demande de la bibliothèque du Congrès américain.

100tiha de Zina Daoudia (Maroc)

Un an après avoir sorti son tube « 3tini saki », la diva néo-chaâbi casablancaise est de retour avec « 100tiha ». Un morceau qui a le potentiel pour cartonner, et dépasser, pourquoi pas, les 25 millions de vues sur Youtube de son prédécesseur. La chanteuse va peut-être aussi lancer une nouvelle tendance: la danse du front. Non, ce n'est pas une blague, Daoudia et ses danseurs exécutent une chorégraphie censée dénoncer l'audace et l'insolence de certains politiciens marocains. A voir sur Youtube. (Telquel)

Expositions

La terre est mon village de Hamsi Boubeker (Algérie)

Dans l'exposition "La terre est mon village", le Musée Charlier présentera les œuvres d'Hamsi Boubeker, artiste autodidacte né à Bejaïa en Algérie. Il s'agit de plusieurs œuvres inspirées des scènes de la vie quotidienne kabyle durant son enfance. Sa peinture se veut le témoin d'une culture très métissée, d'une enfance à la fois heureuse et difficile pendant la guerre d'Algérie. Elle est aussi un hommage aux femmes kabyles qui lui ont transmis les traditions de son pays. Hamsi Boubeker est aussi chanteur, auteur de livres de contes kabyles et de l'œuvre monumentale "Les mains de l'Espoir" dans le métro Lemonnier à Bruxelles. Dans son imagination, l'artiste est resté un éternel enfant. Et c'est à travers sa créativité qu'il nous fait voyager dans sa Kabylie natale, en peignant, sous diverses formes, des scènes de la vie quotidienne des Kabyles. Tout l'art d'Hamsi est un art de l'émerveillement.

Où ? Musée Charlier – 16 Avenue des Arts à Saint-Josse-ten-Noode

Quand ? jusqu'au 30 mars 2016

Plus d'infos ? www.charliermuseum.be

Les Gazelles de Malou Swinnen

Photographe Malou Swinnen a fait de grands portraits de jeunes femmes et jeunes filles marocaines. Mais ce ne sont pas seulement des portraits, elle a aussi apporté à travers ses modèles une discussion sur la beauté. Qu'est-ce que la beauté? Et comment les différentes cultures la pensent et la voient?

Où ? Daarkom 18 Rue du Fossé aux loups à Bruxelles

Quand ? jusqu'au 16 mars

Plus d'infos: www.daarkom.be

Poésie

Poésie pour la Palestine: Ghayath Madhoun, Asmaa Azaizeh & Ghassan Zaqtan

Pour la première fois, Bozar réunit sur une même scène trois générations d'auteurs palestiniens. À l'occasion d'une soirée exceptionnelle, ils s'interrogeront ensemble sur la place unique qu'ils occupent au sein de la littérature mondiale. Ils nous liront quelques extraits de leurs œuvres, tandis que des traductions en français, en anglais et en néerlandais seront projetées simultanément. La littérature palestinienne est souvent réduite à l'œuvre du légendaire poète Mahmoud Darwich. Cette soirée contribuera à démontrer que cette littérature compte bien d'autres auteurs de talent. **Ghassan Zaqtan** vit à Ramallah et jouit d'un grand prestige dans le monde arabe. Il acquiert sa notoriété sur la scène internationale en 2013 avec l'ouvrage *Like a straw bird it follows me*, une anthologie de ses œuvres en anglais, qui recevra le prestigieux Griffin Prize. Il a également été deux fois candidat au célèbre Neustadt International Prize for Literature, l'équivalent américain du prix Nobel. **Ghayath Almadhoun** est né dans un camp de réfugiés palestiniens en Syrie, il vit depuis quelques années en Suède. L'an dernier, la traduction néerlandaise de son recueil *Till Damaskus* s'est classée plusieurs semaines dans le top 10 des ventes. **Asmaa Azaizeh** est la plus jeune des trois. Son premier ouvrage de poésie a été publié en six langues. Elle est également la présentatrice d'un programme culturel à la télévision arabe. Elle s'est fait connaître en Europe en 2013, en tant que commissaire du festival amstellodamois *Read my world*, alors dédié à la nouvelle génération d'auteurs arabes. Ghayath Almadhoun, Asmaa Azaizeh et Ghassan Zaqtan dédicaceront leurs livres à l'issue de la rencontre. La vente des livres en version française est organisée par Tropismes

Où ? Bozar (Terarken) – 23 Rue Ravenstein à Bruxelles

Quand ? le 26 avril à 20h

Plus d'infos ? www.bozar.be

Atelier littéraire d'Awsa-Be

Atelier de lecture organisé par Awsa-Be

Venez découvrir la grande féministe égyptienne Nawal El Saadawi à travers son livre "Ferdaous, une voix en enfer"

Où ? ASBL PICOL – 49 Square Prince Léopold à Laeken

Quand ? le 9 mars 2016 de 9h30 à 12h30

Plus d'infos awsabe@gmail.com ou 02/229 38 63 - réservation obligatoire

Conférences/Débats

Hommage à Fatima Mernissi organisé par Yamila Idrissi et le Kaaitheater

Le 30 novembre 2015, la sociologue marocaine Fatima Mernissi, la "Simone de Beauvoir du Maghreb", disparaissait. Féministe émancipée, militante, sociologue et professeure à l'Université de Rabat, Fatima Mernissi a joué un rôle majeur dans le domaine scientifique et social. Elle passait avec aisance de l'Orient à l'Occident, témoignant toujours de réflexions profondes sur les relations complexes entre les humains, les cultures et les religions. Ses livres *Sexe, idéologie, islam* et *Islam et démocratie* lui ont valu une renommée mondiale et demeurent à ce jour de puissants ouvrages de référence. Ses multiples publications sociologiques et féministes ont régulièrement été primées. Elle figurait dans le classement des cent femmes les plus influentes du monde arabe du quotidien britannique *The Guardian* ainsi que de *l'Arabian Business Magazine*. Sa voix innovatrice et féministe reste actuelle au sein du débat moderne sur l'islam et son importance pour les jeunes filles, les femmes et les hommes – tant au Maroc, en Afrique du Nord que dans le monde – est indéniable. Elle transmet de l'inspiration, de la force et offre surtout des réponses.

Où ? Kaaistudio's – 81 Rue Notre-Dame du Sommeil à Bruxelles

Quand ? le 8 mars à 20h30

Plus d'infos ? www.kaaitheater.be

Boualem Sansal (Algérie)

Tropismes et l'Université KU Leuven vous invitent à une rencontre exceptionnelle avec l'écrivain algérien Boualem Sansal. L'auteur du *Village de l'allemand* viendra nous parler de son nouveau roman *2084, la fin du monde*, paru aux éditions Gallimard. Boualem Sansal s'est imposé comme une des voix majeures de la littérature contemporaine. Au fil d'un récit débridé, plein d'innocence goguenarde, d'inventions cocasses ou inquiétantes, il s'inscrit dans la filiation d'Orwell pour brocarder les dérives et l'hypocrisie du radicalisme religieux qui menace les démocraties. La séance sera introduite par Machteld Castelein (Professeur à la KU Leuven). En ouverture, Tom Toremans (Professeur à la KU Leuven) nous parlera des liens entre 2084 et 1984 de George Orwell.

Où ? 19 Grand-Place à Bruxelles

Quand ? le 8 mars à 19h

Plus d'infos ? www.tropismes.be – réservation obligatoire

"La révolution des femmes: un siècle de féminisme arabe" de Ferial Ben Mahmoud (Tunisie)

Dans le cadre des Journées Portes Ouvertes à l'Égalité, initiées par La Maison des Femmes de Molenbeek L.E.S asbl, AWSA-Be a le plaisir d'animer un débat autour de ce film. Diverses autres activités sont prévues.

Synopsis: Il y a 50 ans déjà, au lendemain des indépendances, la liberté et l'émancipation semblaient promises aux femmes arabes. Pourtant, aujourd'hui elles doivent lutter plus que jamais pour conquérir et défendre leurs droits. Que s'est-il passé ? Comment parviendront-elles à bousculer des sociétés cadennassées par le sexisme et le patriarcat ? Entre modernité et tradition, l'histoire de leurs luttes, commencées il y a plus d'un siècle. Documentaire riche d'archives et de témoignages inédits.

Où ? La Maison des Femmes de Molenbeek – 75A Rue du Jardinier à Molenbeek

Quand ? le 12 mars de 16h à 17h30

Plus d'infos ? maisonfemme@clescbsu.org ou 02/411 91 70

Sur Averroès par Rachid Benzine (Maroc/France)

Le philosophe franco-marocain Rachid Benzine a écrit le texte du spectacle *In the Eyes of Heaven*. En préambule, il donne une introduction sur Averroès. Ce juriste, médecin et philosophe islamique du XII^e siècle était en quête d'une pensée réconciliatrice entre la conception du monde des philosophes classiques comme Aristote et celle de l'islam. En défendant corps et âme la raison, il s'est attiré les foudres des théologiens musulmans de son époque.

Où ? Kaaitheater – 20 Square Saintelette à Bruxelles

Quand ? le 24 mars à 19h

Plus d'infos ? www.kaaitheater.be – gratuit mais réservation obligatoire